

VIVRE A HOENHEIM

Juillet 2017
N° 36



Le Maire



Vincent Debes,
Vice-président de l'Eurométropole
Conseiller départemental
Pour tout rendez-vous : 03 88 19 23 66
mairie@ville-hoenheim.fr



Martine Florent,
conseillère eurométropolitaine,
chargée de la petite enfance
tél : 03 88 83 40 87
petite.enfance@ville-hoenheim.fr

Les Adjoints



Jean-Claude Heitmann,
premier adjoint,
chargé de l'urbanisme, des travaux et
de l'écologie urbaine
tél : 03 88 19 23 64
services-techniques@ville-hoenheim.fr



Claude Fabre,
chargé de la jeunesse
tél : 03 88 19 23 71
jeunesse-sports@ville-hoenheim.fr



Gaby Wurtz,
chargée de la culture et de l'animation
tél : 03 88 19 23 73
manifestations@ville-hoenheim.fr



Chantal Treney,
chargée de la vie associative et de la vie
citoyenne
tél : 03 88 19 23 73
manifestations@ville-hoenheim.fr



Claude Hokes,
chargé des finances et de la vie économique
tél : 03 88 19 23 69
finances@ville-hoenheim.fr



Jean Lutz,
chargé des services à la population et à la solidarité
tél : 03 88 19 23 63
service-social@ville-hoenheim.fr
tél : 03 88 19 23 60
population@ville-hoenheim.fr



Michèle Steiblé,
chargée de l'éducation, de la vie scolaire et
périscolaire
tél : 03 88 19 23 70
affaires-scolaires@ville-hoenheim.fr

Renseignements utiles :

→ Hôtel de Ville

28, rue de la République
BP 33 - 67801 Hoenheim Cedex
Tél : 03 88 19 23 60 - Fax : 03 88 62 55 93

Horaires d'ouverture : du lundi au jeudi de 8 h à 12 h
et de 14 h à 18 h, vendredi de 8 h à 12 h et de 14 h à 17 h.
Le service population est ouvert en plus le jeudi à partir
de 13 h jusqu'à 18 h.

Courriel : mairie@ville-hoenheim.fr
Site : www.ville-hoenheim.fr

Sommaire

Pages

Maire et adjoints	2
Editorial	3
Vie politique	4
Chantiers	5
Réunions de quartier	6 et 7
Urbanisme	8
Petite enfance	9
Ecoles	9 et 10
Jeunesse	11
Seniors	12
Animations	13
A l'honneur	14 et 15
Zoom	16 et 17
Anniversaires	18 et 19
A noter	19
A vos agendas	20
Libres propos	20 et 21
Etat civil	22 et 23

Grands anniversaires, mariages et talents

Vous avez plus de 90 ans, vous fêtez votre anniversaire de mariage (or, diamant ...), signalez le à la mairie au 03 88 19 23 60 pour un article dans ce journal. Nous vous proposons aussi dans nos rubriques un article si vous ouvrez un commerce, offrez un service, si vous avez vécu une expérience intéressante, si vous avez une passion ...

Contactez-nous au service Communication au 03 88 19 23 72.

Vivre à Hoenheim N° 36 - Juillet 2017 ISSN: 1269-4886

Directeur de publication : Vincent Debes. Rédactrice en Chef : Dominique E. Wirtz - Habermeyer.

Conception et mise en page : Perrine Morgenthaler. Photo de couverture : Dominique Wirtz-Habermeyer, la place centrale de l'écoquartier

Photogravure et impression : Imprimerie Paradis. Imprimé sur papier recyclé labélisé dans le cadre du développement durable des forêts. Dépôt légal à parution - Reproduction interdite.

L'essentiel pour vous

Dans le cadre du « bien vivre ensemble », je privilégie la notion de proximité que je décline au travers des rencontres et du dialogue. Cette proximité, je la concrétise avec les nombreuses commissions de travail qui concernent tous les secteurs, mais aussi par des réunions de quartiers pour avoir un aperçu de vos attentes. Ce dialogue, je le veux pour tous, aussi bien avec le particulier que je rencontre dans mon bureau qu'avec les associations locales, au fil des manifestations ou des assemblées générales. A travers le Conseil des Aînés, j'ai des bons retours sur les réactions et les besoins spécifiques des seniors.

A vous rencontrer et à échanger, j'ai ainsi en direct l'expression de vos impressions, de vos réflexions et de vos attentes. C'est cette proximité sans fard qui me plaît et me permet de préparer au mieux l'avenir de notre ville avec mes adjoints et le conseil municipal. C'est ce besoin de proximité qui m'a fait d'ailleurs renoncer à me présenter aux élections législatives, malgré les très nombreux encouragements et sollicitations.



Cette préoccupation de répondre aux questions se concrétise sur le plan de la communication par la réalisation de fascicules pour vous aider à anticiper les événements de la vie et vous guider dans vos démarches administratives. Ces livrets thématiques, non exhaustifs, vous permettront d'avoir une première approche et des pistes. Ils sont des compléments aux informations que vous trouverez sur notre site, le journal trimestriel s'attachant à l'actualité et aux nouveautés dans la vie locale.

Dans ce journal, vous trouverez ainsi « L'essentiel pour l'enfant de la naissance à l'école » et « L'essentiel pour les seniors ». Dans le journal de début octobre, vous aurez « L'essentiel sur la vie scolaire » et « L'essentiel pour la jeunesse ». Comme vous le savez, le thème de la biodiversité m'est cher. Il fera l'objet d'un fascicule dans le journal de début décembre. Ces livrets rappellent les atouts de Hoenheim en matière d'équipements et de services. Vous les trouverez aussi sur notre site à télécharger. Classez-les dans vos archives, ils pourront un jour servir.

Pour l'heure, passez un bel été, à Hoenheim ou ailleurs, et profitez de cette parenthèse pour prendre du temps pour vous.

Attention : 13 juillet, la soirée révolutionnaire avec les Sans-Culottes aura lieu au Centre omnisports « Le Chêne », rue du Stade (voir p. 13)

Vincent Debes,
votre Maire,
vice-président de l'Eurométropole,
conseiller départemental

Cérémonie du 8 mai

Préserver la mémoire

La cérémonie au Monument aux Morts du 8 mai, commémoration de la fin de la seconde guerre mondiale, s'est déroulée en présence d'Yves Seguy, nouveau secrétaire gé-



Rappeler le passé pour mieux préparer l'avenir (Photo C.W.)

néral de la Préfecture, des associations d'anciens combattants, des pompiers. Elle a été ponctuée par des intermèdes musicaux de la société municipale de musique et des chorales, et le dépôt de gerbes. L'occasion pour le maire de rappeler l'importance d'une telle cérémonie : « Cette seconde guerre mondiale a montré une escalade dans les armes de destruction, avec l'emploi au final de la bombe atomique. Face à la dictature nazie, il y a eu le combat des armées, mais aus-

si celui de milliers d'hommes et de femmes qui sont entrés en résistance dans leur quotidien. Et la victoire s'est faite sur cette oppression pour reconquérir la liberté. Cette liberté est comme la santé, on l'apprécie à sa juste valeur quand elles sont menacées. Comme la mémoire est l'avenir du passé, il faut constamment veiller à préserver cette mémoire pour conserver la liberté. Il faut la protéger face aux contraintes économiques, face aux courants religieux, face aux mouvements

d'intolérance de tout bord. La guerre des fronts a fait place à une menace permanente avec le terrorisme. Nombreux sont les attentats, mais heureusement aussi les actes déjoués. Le massacre à Nice l'été dernier s'inscrit dans notre mémoire comme le summum de l'horreur. Les fanatiques entretiennent une peur diffuse contre laquelle nous devons lutter. Notre force réside dans cette vigilance et l'affirmation sans faille de nos valeurs républicaines ».

Au conseil municipal du 26 juin

Budget supplémentaire et tarifs

La Mission locale et Relais emploi de Schiltigheim-Bischheim-Hoenheim vise l'insertion sociale et professionnelle, notamment des jeunes de 26 ans, sortis du système scolaire, et de certains adultes, bénéficiaires de minima sociaux. Cette insertion est une priorité de la Ville de Hoenheim. En 2015, 239 habitants de Hoenheim ont été ainsi accompagnés. Le conseil municipal a voté une subvention de 16 730 €. Dans le cadre du compte administratif, le reste des investissements à réaliser s'élève à 100 464 € en dépenses. Le budget supplémentaire est arrêté à 2 338 928 € en dépenses et recettes de la section d'investissement et à 1 257 797 € en fonctionnement. Une enveloppe complémentaire de 67 490 € a été prévue à ce budget pour les associations, afin de compenser

en partie le coût des locations des salles, et pour les aides au ravalement des façades. Après la fixation des tarifs de la taxe locale sur la publicité extérieure pour 2018, les élus ont validé le taux pour la taxe communale sur la consommation finale d'électricité. Ils ont approuvé le montant de l'autorisation de programme et la répartition de paiement pour la restructuration-extension de l'école maternelle du Centre et du réaménagement de l'immeuble au 25 rue des Voyageurs, ainsi que pour la construction de vestiaires et d'un club-house au centre omnisports « Le Chêne » et la rénovation du groupe scolaire Bouchesèche. Les nouvelles conditions de location des salles communales et les tarifs municipaux ont été validés à partir du 1er juillet. Des accords similaires ont été

émis pour les tarifs de la saison culturelle, les activités du Service Jeunesse, ainsi que les frais de garde en service d'accueil familial et collectif. La municipalité organise des tournées à bord d'un véhicule pour transporter les seniors sans véhicule vers les magasins (voir détails dans le magazine d'avril). Ce véhicule sert également au service Jeunesse pour ses sorties et camps. D'où la nécessité de louer un véhicule supplémentaire à

une société qui se rétribuera par les recettes publicitaires d'espaces sur la carrosserie. Une convention établit la cession amiable de l'Etat à la Ville de deux sirènes du Réseau national d'alerte : sur le toit de l'hôtel de Ville et sur celui de la tour du Ried. Le règlement intérieur de la salle des fêtes a été modifié pour faciliter la location par des particuliers, avec la création de deux forfaits week-end.

Exposition au CAUE

A l'occasion des 40 ans de la loi sur l'architecture, le CAUE, Conseil d'architecture, d'urbanisme et de l'environnement, présente actuellement une exposition sur les nouveaux espaces d'accueil pour les enfants. Parmi les 24 lieux de restructuration et de construction, l'école maternelle du Centre à Hoenheim figure en bonne place avec les trois projets retenus dont celui du lauréat Weber et Keiling.

Cette exposition sera visible jusqu'au 8 septembre au 5 rue Hannong à Strasbourg (entrée libre). Ouverture du lundi au jeudi de 8h30 à 12 h et de 13h30 à 17h45, vendredi 8h30-12 h et 14 h-17h45. Pour tout renseignement : 03 88 15 02 30.

Fête de la Nature

Succès sous le soleil



Un apiculteur a bien expliqué le monde des abeilles et de la ruche (C.W.)

La première Fête de la Nature, en lien avec la manifestation lancée au niveau national, a connu un beau succès, avec la participation de quelque 300 personnes, tout au long de la journée. Organisée à la Vogelau, elle a permis à beaucoup d'habitants de découvrir ce coin de verdure, à quelques encablures de la ville. Le fil conducteur était : « Observons, écoutons la nature en famille ».

Au programme, sous le soleil éclatant : la visite du parc animalier avec les explications de Francis Beyer, un atelier découverte de la nature avec l'association « Les Amis du Jardin botanique », une présentation des ruches par un apiculteur. Les Scouts ont monté un tipi et l'association « Le Petit Clou » a installé des nichoirs dans les arbres. Les enfants ont pu peindre des petits animaux en bois et les ramener à la maison.

Opération Tranquillité vacances

Formulaire et conseils

En cas d'absence de votre domicile, vous pouvez demander à la police nationale de le surveiller au gré de ses patrouilles. Pour s'inscrire, il faut télécharger le formulaire de demande individuelle : www.interieur.gouv.fr, rubrique « Opération Tranquillité Vacances » ou le chercher à l'accueil en mairie. Ce formulaire rempli est à adresser au

Bureau de police à Hoenheim ou au commissariat à Schiltigheim (mairie). Ceci n'exclut pas d'avoir les bons réflexes contre les cambriolages. Sur le site de Hoenheim, sous Sécurité, vous trouverez tous les conseils pour faire face aux cambriolages toute l'année, ainsi que les démarches en cas d'infraction.

Aux cimetières

Prôner la biodiversité

Depuis le 1er janvier, l'emploi des pesticides est interdit aux collectivités et il le sera au 1er janvier 2018 aux particuliers. Le désherbage ne peut plus se faire qu'à la main ou avec un appareil thermique. La conséquence : l'entretien, notamment des cimetières, prend davantage de temps et d'efforts. La protection de la nappe phréatique qui est capi-

tale induit donc d'être moins exigeant quant aux mauvaises herbes ! Aux familles de les déraciner autour de la tombe de leur défunt.



Chantier de l'école élémentaire Bouchesèche

Présentation aux enseignants et aux parents

Après trois réunions de consultation et d'information des enseignants, Vincent Debes, Jean-Claude Heitmann et Michèle Steiblé ont invité les parents d'élèves pour leur présenter le futur chantier de l'école élémentaire Bouchesèche. « Beaucoup de choses ont été dites. Il est important d'échanger avec vous », annonçait le maire en accueillant une trentaine de parents à l'école. Il a fait le point sur l'état des différents établissements, les chantiers passés et en cours. L'école élémentaire Bouchesèche a plusieurs faiblesses, les édifices datant des années 78-79. L'accessibilité des bâtiments aux personnes handi-



capées n'était pas possible. Or à l'horizon de la rentrée 2018, deux enfants à mobilité réduite sont annoncés. « Si un enfant à l'école maternelle du Ried a déjà la malchance d'avoir un handicap, c'est dur de l'obliger à changer

d'école élémentaire et à quitter ses copains », commentait le maire, en rappelant que l'école élémentaire du Centre a été dotée d'un ascenseur et que la future école maternelle du Centre le sera aussi. Au programme pour amélio-

rer les performances énergétiques, dans le cadre du développement durable : l'isolation extérieure, l'étanchéité et la pose d'une ventilation mécanique à double flux, avec installation des turbines sur les toits. Le projet initial a évolué avec l'aménagement d'un préau couvert, unissant les deux immeubles et l'installation d'un ascenseur pour l'accès au bâtiment A.

C'est ce bâtiment et celui de la cantine qui seront en chantier cet été. Le bâtiment B le sera l'été 2018. Coût annoncé pour l'heure : un million d'euros. Jacques Rohmer succèdera à la rentrée à Joëlle Cassel comme directeur.

Dépôt d'incendie Hoenheim-Souffelweyersheim Opérationnel pour fin de l'année



Commencé en septembre dernier, le chantier de construction du dépôt d'incendie, à côté du terminal du Tram se poursuit dans les temps. Le gros œuvre est achevé et les finitions sont en cours pour ce bâtiment de 630 m² conçu par Topic Architecture. Le SDIS, Service départemental d'intervention et de secours, a prévu cinq travées pour le stationnement des véhicules, dont un nouveau véhicule ambulance VSAV, véhicule de secours aux victimes. Salle de formation, bureaux, sanitaires et local d'alerte se ré-

partiront sur les deux étages. Un pylône accueillant les réseaux de transmission et de communication sera érigé sur la parcelle.

Cette nouvelle caserne offrira des conditions optimales pour la préparation et l'intervention des 35 volontaires de Hoenheim et de Souffelweyersheim. Coût : 1,2 M€. Cet équipement devrait être opérationnel pour fin novembre. L'inauguration pourrait se faire le 4 décembre, journée de la Sainte Barbe, la protectrice des pompiers.

Pour OPUS 67

Ravalement et mise aux normes

Le bailleur social OPUS 67 a entrepris de gros travaux sur l'immeuble des 8-10 et 12 rue de la Robertsau. Commencés début avril et terminés fin mai, ils portaient sur le ravalement des façades, avec enlèvement de l'enduit et pose d'une peinture blanche. Toutes les fenêtres ont été remplacées par des nouvelles, plus isolantes. La mise aux normes des installations électriques a été effectuée dans les trente logements. L'installation d'une ventilation mécanique contrôlée était aussi

planifiée.

Un chantier similaire devait démarrer sur l'immeuble 6-8 et 10 rue Alexandre-Fleming, avec trente appartements, mais les nombreux nids d'hirondelles ont obligé le bailleur social à décaler les travaux à fin septembre. Coût global : 335 000 € pour le ravalement des façades, 360 000 € pour la mise en sécurité électrique des logements et des communs, 100 000 € pour la VMC et 224 000 € pour le remplacement des menuiseries extérieures.



OPUS 67 a fait d'importants travaux sur l'immeuble rue de la Robertsau (Photo DEWH)

Réunions de quartiers

A l'Ouest

Zone maraîchère et vitesse excessive

Une cinquantaine d'habitants a participé à la réunion publique, en avril, pour faire le point sur la vie du quartier. Le maire a évoqué la circulation route de Brumath et le prolongement de la Ligne 6 vers Vendenheim et la zone commerciale, pour fin de l'année. Son passage en site propre entraînerait la suppression de 31 places de stationnement. Ce qu'il refuse. Il a demandé à la CTS une liaison entre l'Ouest et la desserte du Tram. Un projet d'un Flexibus d'une trentaine de places est envisagé. Une enquête des besoins sera réalisée pour la fixation des horaires.

Revenant sur une remarque faite à la réunion l'an passé, Vincent Debes a souligné les efforts de l'entreprise Lidl quant au nettoyage de son parking. Il a pointé l'incivisme d'automobilistes qui laissent leurs déchets. Un nouveau Lidl de 1 800 m² sera construit prochainement à Bischheim, en face du Super U.

Alors que le projet de médiathèque Nord, prévu pour 2010, est programmé en 2019/2020 et financé par l'Eurométropole pour un coût estimé à 12 M€, l'opération « Livres voyageurs » connaît un bon succès avec la possibilité d'emprunter

des livres sur trois sites, notamment à l'ancienne antenne de mairie, le jeudi de 10 h à 12 h. Le public peut y déposer des livres et en prendre.

« On n'a jamais rien imposé à Hoenheim », faisait remarquer le premier élu à propos du projet d'aménagement du bout de la rue Anatole-France. Il s'agit surtout de conserver le principe d'une impasse face aux souhaits d'urbanisation de communes voisines. Le service technique a esquissé plusieurs propositions : cheminement végétalisé, butte, square. Le maire a annoncé un questionnaire aux riverains et une autre réunion publique sur ce sujet. Pour ce qui est de la zone agricole protégée, le projet avance bien. Vincent Debes a rencontré une vingtaine d'exploitants agricoles : « On est en bonne phase ». Ce sera une zone maraîchère qui pourra se transformer en zone bio après un assèchement de trois ans. Le projet pourrait se décliner avec un verger, des ruchers, une ferme-école et de la vente directe des produits, sous le hangar, à côté de la salle des fêtes.

Les nuisances de la Zone Automobile, dénoncées par des riverains en matière notamment d'alarmes et de bruits de climatiseurs, ont été réglées. Un habitant a fait état des problèmes de circulation route de Brumath. Le maire serait pour une vitesse limitée à 40 km/h. La vitesse excessive rue de la Fontaine a été sanctionnée par la police par plus de cent PV, tout comme rue Emile-Mathis et le stationnement sur la piste cyclable par 19 PV.

Une habitante a dénoncé les voitures mal stationnées, notamment rue Jean-Racine. « Il n'y a que la répression pour que les gens comprennent », regrettait Vincent Debes. Par rapport au bruit occasionné par une plaque métallique sur la chaussée, près des maisons aux 13, 15 et 16 rue Victor-Hugo, le maire a invité les habitants à signaler au service technique de la mairie les problèmes comme la défaillance d'un luminaire. Il a proposé aux habitants de pouvoir agir au niveau du développement durable par le biais d'un composteur collectif.



Aux Ried et Grossmatt

Bientôt des nouveaux commerces

Entouré par Jean-Claude Heitmann et Chantal Treney, le maire a accueilli une cinquantaine d'habitants du Ried et de la Grossmatt à l'école élémentaire Bouchesèche. Il a fait le point sur le nouveau quartier du Centre Ried avec la construction des quatre premiers bâtiments, avec les deux de logements sociaux « Nouveau Logis de l'Est », en bordure du tram. Les futurs habitants des deux immeubles à l'arrière sont à 60 % de Hoenheim. Une réflexion est en cours sur le stationnement en surface afin de permettre l'accès aux commerces qui ouvriront au premier trimestre 2018, en rez-de-chaussée des immeubles : boulangerie-pâtisserie avec terrasse, pharmacie, pressing, restaurant, magasin d'optique, pôle médical ...

Vincent Debes a annoncé le chantier de rénovation et d'isolation sur deux étés à l'école élémentaire Bouchesèche, avec construction d'un préau pour joindre les deux bâtiments et installation d'un ascenseur pour être aux normes d'accueil d'enfants handicapés. « 62 % du budget communal est consacré aux investissements et au fonc-

tionnement des écoles », rappelait-il, avec le critère : « Etre au plus juste de la dépense et ne pas dépenser ce que l'on n'a pas ».

Une dame a évoqué le problème d'enfants hyperactifs qui trompent la surveillance du personnel et quittent l'école. Le maire a signalé qu'il ne peut pas s'immiscer dans le

fonctionnement intérieur de l'école. Il en a parlé à l'inspecteur d'académie. A l'équipe pédagogique de surveiller. Et de pointer « des parents qui ne jouent plus leur rôle ».

Au fil des questions concernant la circulation automobile, les équipements sportifs, l'environnement, Vincent Debes a mentionné la réflexion sur le déplacement du city-stade car trop bruyant pour les riverains. Il a présenté l'avancée du dossier de la zone maraîchère, avec les douze hectares « à sanctuariser ». Un dossier qui avance trop lentement à son goût, mais la zone maraîchère de la Robertsau a mis 16 ans à se faire, celle de la Meinau 17 ans ! Hoenheim sera desservi par la fibre optique fin 2017, le quartier du Centre l'étant en dernier.



Aux Emailleries

Toujours du stationnement hors case

Une quinzaine de personnes ont répondu à l'invitation du maire au square des Emailleries. Entouré de Jean-Claude Heitmann et de Chantal Treney, Vincent Debes a fait le point sur les questions de la précédente réunion. La problématique du stationnement hors case demeure, malgré les verbalisations : 45 PV depuis le début de l'année. 90 % des amendes vont à des riverains. Le stationnement près du rond-point induit des difficultés pour tourner. Les places réservées aux personnes handicapées sont mieux respectées. Le maire songe à une mise en fourrière des véhicules mal stationnés. Pour réduire la vitesse, il va mettre à l'étude la pose d'un coussin berlinois sur

la chaussée, un équipement qui peut être déplacé. Le mur sera refait à l'identique dès que la voirie sera rétro-cédée au domaine public.

Le tapage nocturne au square ou dans les cages d'escaliers ? Si la situation s'est améliorée, notamment grâce aux rondes de la police, il y a encore des débordements dans ce square qui doit être géré par les copropriétés respectives.

Le maire a fait le point sur la future zone maraîchère, le chantier de la caserne des pompiers et sur la zone d'activités projetée sur l'ancien site Adler.

Il a annoncé l'ouverture proche du magasin Spar, à côté de la mairie. Le transport public vers la zone du Super U mériterait des amé-

liorations. Mais l'allongement de 500 m induit pour la CTS un coût de près d'un million d'euros. La formule d'un flexobus est à l'étude, pour des créneaux spécifiques. Le véhicule social assure cette liaison pour les

seniors.

Vincent Debes a fait état du calendrier du chantier de l'école maternelle du Centre, de la Maison de la Musique. Fin 2017, toute la ville sera desservie par la fibre optique.



Au centre

Les incivilités dénoncées

Les habitants du quartier centre sont venus nombreux lors de la réunion de quartier, au restaurant de la salle des fêtes.

Après avoir annoncé l'ouverture du magasin SPAR début juillet (notamment le dimanche matin), le maire est revenu sur un problème récurrent : le stationnement

hors case. « Il faut que les bonnes habitudes se prennent », exhortait-il en évoquant 137 PV au dernier trimestre aux Emailleries, pour le stationnement hors case, dont 27 sur des places réservées aux personnes handicapées : « C'est intolérable ». Il a indiqué une étude en cours pour la rue du Maré-

chal-Leclerc pour repenser le carrefour au pied du pont, limiter la vitesse, sécuriser les trottoirs. Vincent Debes a mentionné deux accidents rue Wolff en raison de mauvais stationnements : le recours à la fourrière sera décidé en cas de danger. Une habitante a signalé les voitures qui empruntent la rue

des Champignons en sens interdit, un habitant la nuisance obsédante d'un voisin jouant au ballon contre son mur. Le maire a conseillé de prendre rendez-vous avec le conciliateur en mairie. La circulation des bicyclettes sur le trottoir relève de la même incivilité.

Devant toute incivilité, le premier magistrat a recommandé à son auditoire de ne pas réagir tout de suite et, en cas de problèmes importants, d'aller déposer une main courante au bureau de police pour avoir un historique des faits.

« A Hoenheim, il y a des problèmes comme partout », rappelait le maire face aux nombreuses interventions du public : crottes de chiens, tapage nocturnes, graffitis, feux rouges brûlés ... Il a conclu en donnant des nouvelles de la future zone maraîchère, en projet depuis 2008.

La maîtrise foncière est à 90 % des terrains. Concrétisation d'ici deux à trois ans.



Visite du ban communal

Chantiers en cours ou à venir

Une vingtaine d'élus ont participé à la tournée du ban communal à vélo, un samedi matin en mai. Après un arrêt devant le terrain, débarrassé de la station essence, avenue du Géné-

ral-de-Gaulle, ils ont mis pied à terre dans la cour de l'école élémentaire Bouchesèche. « On n'a jamais autant investi dans les écoles », soulignait le maire en rappelant le chantier l'été

dernier des travaux d'isolation thermique et de rénovation de l'étanchéité à l'école maternelle du Ried.

C'est l'école élémentaire Bouchesèche qui va faire à présent l'objet de gros travaux : mise en place d'une isolation de l'enveloppe extérieure et réfection de l'étanchéité des toitures terrasses, avec un système de ventilation mécanique. Le calendrier : l'été 2017 pour un bâtiment, été 2018 pour le second, avec création d'un préau et installation d'un ascenseur.

Les élus ont constaté l'avancée du quartier du Centre Ried avec ses quatre premiers immeubles. Après la démolition définitive de la galerie commerciale, deux autres bâ-

timents seront construits. Les premiers commerces devraient ouvrir fin 2017.

Rue du Stade, le maire a détaillé le projet des club-house, vestiaires et gradins pour le football avant d'emmener son peloton à l'écoquartier « L'île aux Jardins » qui est achevé. Les élus ont vu l'avancement du futur centre d'incendie et de secours Hoenheim-Souffelweyersheim, puis rallié l'école maternelle du Centre où le gros œuvre de l'extension est achevé. Ils ont découvert les nouveaux motifs réalisés sur le mur des Vosges, dans l'attente de sa finition durant l'été. Dernier arrêt : le quartier Ouest avec le bout de la rue Anatole-France et les différentes options d'aménagement.



Parmi les arrêts : l'école élémentaire Bouchesèche et le chantier programmé sur deux étés (Photo DEWH)

Ecoquartier « L'île aux Jardins »

Des atouts à cultiver

L'écoquartier « L'île aux Jardins » a été récemment inauguré en présence de nombreuses personnalités et de résidents. « Un merci en majuscules », a déclaré Georges Bousleiman, PDG de la S.A.S. 3b qui avait déjà réalisé le quartier des Emailleries. Il a assuré la maîtrise d'ouvrage depuis le début de l'opération en 2011. A ses côtés : la mission Patrick Schweitzer pour l'urbanisme de cette zone de deux hectares, le cabinet d'architecture Rey-Lucquet et le paysagiste Acte 2 Paysage. Il a rendu hommage à Jean-Claude Heitmann, premier adjoint, responsable des travaux et de l'urbanisme, en soulignant la dimension de « facilitateur ». « Une opération de cette envergure est le fruit d'une collaboration », a-t-il ajouté.

L'objectif de cet écoquartier comme « levier vers le développement durable » est atteint. Autres objectifs : la mixité sociale, le parcours résidentiel complet, du logement social à l'accession à la propriété en passant par les deux résidences pour les seniors, le souci de débarrasser la surface des voitures. Ce nouveau quartier, route de

La Wantzenau, propose 300 appartements dont 32 % en logements sociaux. « Nous sommes à vos côtés pour construire avec une certaine fierté du travail accompli », a poursuivi Georges Bousleiman en annonçant la création d'une nouvelle agence dans la seconde couronne parisienne.

« Je tire mon chapeau à ce qui a été réalisé », a constaté ensuite Vincent Debes. Geste d'autant plus facile car l'organisateur de l'inauguration avait offert un chapeau de paille à chaque participant pour se protéger du soleil ardent ! Le maire a pointé « une instruction très longue » des dossiers depuis la dépollution du site, avec « l'enjeu écologique ». Il a félicité ses interlocuteurs pour l'absence de différenciation entre les différents types d'immeubles. « Hoenheim dispose à présent d'une image de marque à son entrée nord-est », a-t-il ajouté en citant les atouts : l'engagement écologique urbain, la proximité des transports en commun (tram, train, autopartage, pistes cyclables), la richesse intergénérationnelle avec la Résidence sociale pour les seniors et la résidence avec services.

Autre originalité qui donne son nom à ce nouveau quartier : 62 jardins à cultiver pour apporter aux jeunes de belles leçons de nature. Un petit paradis a été livré. Aux résidents à présent d'être les acteurs de

ce site, en acceptant les avantages, mais aussi les quelques inconvénients : « Comme les plantes qui vont pousser, je vous souhaite l'épanouissement au quotidien, pour vous-même et vos familles ».



Aux côtés du nouveau député Bruno Studer, Vincent Debes et Georges Bousleiman ont coupé le ruban tricolore (Photo DEWH)

Au multi-accueil « Les Champs fleuris »

Un moment magique

A la mi-juin, le multi-accueil « Les Champs fleuris » a proposé un pique-nique aux parents et enfants sur sa pelouse. « Un moment presque magique », commentait Betty Rabot, directrice. En version auberge espagnole, les adultes ont débarrassé leur pique-nique sur les tables alors que leurs enfants étaient conviés à un coin histoire avec

les assistantes maternelles du RAM (Relais des assistantes maternelles), des jeux de ballons et de cerceaux, des déambulations avec des petits vélos. Dans cette ambiance détendue, avec la douceur de cette fin de journée ensoleillée, les parents ont pu discuter à loisirs et échanger sur les progrès de leur progéniture.



Des tables et des bancs pour un pique-nique convivial (Photo B.R.)

A l'école maternelle du Ried

Eveil à la nature

« L'objectif du projet est de recréer des liens directs entre la nature et les élèves », expliquait Pascale Jellimann, enseignante à l'école mater-

nelle du Ried. Ce projet intitulé « L'espace nature, c'est ma classe » visait à s'approprier un bout de terrain pour le transformer en un lieu



de pédagogie à l'extérieur. L'idée était partie d'une réflexion commune de l'équipe et du directeur Eric Martin : le nombre d'interdits dans la cour. A savoir : ne pas cueillir des fleurs de la pelouse, ne pas marcher dans la terre ... « Il s'agissait d'enseigner différemment et de mieux vivre ensemble dans la cour de récréation », ajoutait l'institutrice.

Le projet, démarré à la rentrée, s'est concrétisé avec l'aménagement d'un petit terrain pour en faire un jardin pédagogique. Les petits ont créé un cœur en fleurs. Grâce à l'aide d'un papa, ils ont eu une hutte tressée

en branches de saule. Ils ont planté un arbuste à papillons. Les jardinières financées par la mairie ont accueilli différentes plantes aromatiques. A partir de bacs, les enfants ont imaginé un parcours sensoriel pour marcher pieds nus sur du sable, des cailloux, des bâtons. Un sentier qu'ils ont découvert en grand lors d'une sortie à Muttersholtz.

Et chaque geste induisait un apprentissage : transvaser de l'eau et de la terre, planter, constater les matériaux qui durent. Tout a stimulé le langage, la confrontation des idées, la verbalisation d'actions, avec au final une grande leçon sur la nature !

Nouvelle activité périscolaire

Avec Olaf le requin

Dans le cadre des NAP, les Nouvelles Activités Périscolaires, la Ville a proposé un atelier de marionnettes aux enfants de l'école maternelle du Centre. Durant quelques semaines, Naëlle Hamard de l'association SLFA, loisirs pour tous, a entraîné les enfants dans l'aventure. « J'ai fait selon les capacités de chacun », explique-t-elle.

Elle leur a proposé une histoire sympathique. Olaf le requin a un problème : il n'a pas de dents pointues et se sent rejeté par ses amis. Une tortue lui donne des conseils. Vaut-il aller chez le dentiste pour se faire affiner les dents ? Des dauphins le soutiennent. Au final, Olaf gagne le concours du plus beau sourire.

L'atelier s'est terminé avec une représentation dans la salle du gymnase. Naëlle a monté le castelet en carton, renforcé de bois, avec son

décor de fonds sous-marins réalisés par les enfants. Elle a lu le récit de l'aventure, les écoliers intervenant au fur et à mesure, avec des marion-

nettes en forme de gants, incarnant les différents personnages de l'aventure. D'autres écoliers, venus en spectateurs, ont applaudi leurs copains, au terme de la représentation.



Un castelet, des gants, des marionnettistes et le plaisir de jouer (Photo DEWH).

• Les prochaines NAP

Pour les classes maternelles du 6 novembre au 18 décembre : Baby Gym, expériences scientifiques, anglais ... Date limite du dépôt des dossiers **20 octobre**. Pour les élémentaires du 11 septembre au 22 décembre : diablo, poterie, cheerleading, expériences scientifiques ... Date limite de dépôt des dossiers **25 août** au service Education au 03 88 19 23 70. Voir détails sur le site de Hoenheim.

A l'école élémentaire du Centre

Haro sur les déchets !

« C'était un gros travail. Diminuer les déchets, cela se vit au quotidien », résume Anne Rech, directrice de l'école élémentaire du Centre, au terme du projet qui s'est concrétisé tout au long de l'année.

Le point de départ : le constat des poubelles qui débordent dans les salles et la cour. Des déchets, emballés dans un sac noir, ont donné naissance à une « Madame Poubelle » obèse des débris collectés durant cinq jours.

Les enfants ont été invités à réfléchir comment améliorer la situation. Réduire en amont les déchets, mieux les trier, réaliser du compost, les écoliers ont conçu des affiches avec ces notions. Ce qui a permis un travail d'écriture concret avec la création de slogans. Quelques titres : « Moins de poubelles, la vie est belle », « Zéro déchet par terre, c'est un grand geste pour la terre », « Réduire les déchets, c'est du respect », « Plus on trie, plus



Madame Poubelle, fabriquée avec les déchets de cinq jours, était bien ronde (Photo DEWH)

on rit ». Les conseils étaient nombreux : boire l'eau du robinet, donner ses anciens habits, acheter des produits sans emballages ... Un travail qui correspond aux gestes de l'écocitoyenneté et qui pourrait se poursuivre à la rentrée.

A l'école élémentaire du Centre

La priorité à la sécurité

« Le pire, ce sont les trois minutes juste avant la rentrée. C'est le vrai bazar ! », commentait Marie Morlet



Faire vite pour déposer ou rechercher son enfant, au détriment de toute règle de sécurité (Photo DEWH)

Le compost à l'école élémentaire Bouchesèche

Dans la cour de l'école élémentaire Bouchesèche, un premier bac a été ouvert de juin à décembre 2016. 582 litres de restes alimentaires ont été mélangés avec des feuilles sèches et du broyat. Résultat : 700 litres de compost utilisables pour les services techniques. Le second bac a été rempli de janvier à mai, cette année, avec 839 litres de restes alimentaires. Les enfants avaient été invités à ramener les déchets utilisables de la maison et les verser dans ce bac. La fermentation est en cours.

qui distribuait avec Naciyé Agis des petits tracts à l'entrée de l'école élémentaire du Centre. La quinzaine de représentants de parents d'élèves se sont succédé toute la semaine, juste avant les vacances de Pâques, pour remettre aux parents le rappel de ces règles capitales, sous le titre « La sécurité par et pour tous ».

A observer le ballet des voitures, il y a de quoi s'effrayer ! Les parents pressés stationnent même sur les passages des piétons pour déposer leur gamin. Une maman apprend que la place barrée d'une grande croix est réservée au bus : « C'est juste pour deux minutes ! » s'exclame-t-elle quand une déléguée lui

fait gentiment la remarque. Les conducteurs qui se garent à l'entrée du parking du gymnase sont aussi nombreux et font ensuite des demi-tours très dangereux. Rappel aussi très utile : faire sortir l'enfant côté trottoir et non côté route.

« Ce sont toujours les mêmes parents qui sont en infraction », soulignait une maman qui avait stationné sur le parking de la salle des fêtes et faisait les quelques mètres à pied comme un autre papa. Pourtant, le grand panneau à l'entrée de l'école est clair : « Circulation interdite aux heures d'entrée et de sortie de l'école ». « Merci à vous, pour vos et aussi nos enfants », concluait le tract.

A la Vancelle

De la draisine à l'escalade

Dans le cadre de l'opération « Ticket Sports », 23 enfants entre 10 et 16 ans ont participé à un camp « Sport et nature » à la Vancelle, durant les vacances de Pâques. Avec le temps froid et sec, ils ont pu profiter de toutes les activités programmées. Ils ont apprécié le parcours en draisine, véhicule utilisé autrefois

pour les services des voies ferrées, l'escalade du rocher du Falkenstein, la sortie spéléologique au parc Tellure à Sainte-Marie-aux-Mines et la pratique de l'Accrobranche. D'autres options étaient proposées comme une randonnée ou la visite du musée Tellure. Les jeunes, avec l'aide de leurs animateurs, ont pris en

charge l'intendance entre ménage, préparation des repas et organisation des soirées. Durant ces vacances, d'autres jeunes ont participé à un atelier chorégraphique et théâtre, à la visite au zoo de Bâle, à une initiation au handball et hockey. Certains ont poursuivi la réalisation de la fresque, rue des Vosges.



Pause près du rocher du Falkenstein (Document remis)

En juillet et août

Objectif : s'amuser

La Ville propose depuis le 10 juillet et jusqu'au 1er septembre un programme dense d'activités pour les 9-17 ans.

Les matins, à côté de rendez-vous ponctuels comme un atelier cuisine ou photo, plusieurs stages sont organi-

sés : semaine nature, initiation à la magie, équitation, activités nautiques (paddle, canoé, kayak) et jeux (quilles finlandaises, sjoelbak, fléchettes ...).

Les après-midi depuis le 10 juillet jusqu'au 31 août de 14 h à 18 h, des animations variées sont proposées au plan d'eau de la Ballastière : ma-

gie, initiation aux gestes de premiers secours, initiation au roller, maquettes de bateaux, plongée, grand jeu, activités artistiques ...

Vous pourrez trouver le programme complet des activités proposées sur : www.ville-hoenheim.fr/category/services/jeunesse/animation-ete.



(document remis)

Cet été, les inscriptions pour les activités du matin auront lieu de 10 h à 12 h au service Jeunesse, 7 rue du Maréchal Leclerc : les lundi 17 et 24 juillet et en août les lundi 7 et 21 août.

Pour tout renseignement ou inscription en dehors des périodes annoncées, merci de prendre contact avec le service Jeunesse au 03 88 19 23 71.

Soirée des Jeunes

Ambiance et chaleur

Au Centre omnisports, la soirée des jeunes à l'intention des 7-17 ans a réuni une centaine d'amateurs de musique, avec l'encadrement des parents et de nombreux élus, soit quelque 200 personnes. Les danseurs de la troupe Mistral Est ont proposé un spec-

tacle de hip-hop. Les figures acrobatiques, jouant sur les limites de l'équilibre et les rythmes, ont été très applaudies. Puis place aux musiques variées, mixées par le DJ Yoven pour se donner un avant-goût des vacances, avec beaucoup de transpiration !



La troupe Mistral-Est a présenté son spectacle de hip-hop (Photo G.Z.)

Seniors

Excursion : le 6 septembre

Les seniors de plus de 71 ans, habitant à Hoenheim, sont conviés à une sortie le mercredi 6 septembre. Le départ aura lieu à 8h30 devant le centre socioculturel du Ried

(5 avenue du Ried) et le retour au même endroit vers 18h30. Au programme : visite de l'EsKapade, le musée rénové de Truchtersheim, et son exposition sur la lingerie fé-

minine d'autrefois, déjeuner à La Hoube, puis promenade à bord du petit train forestier d'Abreschwiller. Le coût du repas est pris en charge par les participants (environ 25 €

avec les boissons).

• Pour tout renseignement et inscription avant le 18 août, s'adresser au CCAS au 03 88 19 23 63.

Conférence

Pour bien s'alimenter

Après une première conférence très suivie sur les problèmes de succession avec Me Pfister, dans le cadre du Forum des Seniors, l'adjoint Jean Lutz avait convié une diététicienne à parler de la nutrition pour les seniors. Coline Vanbalbergue a présenté à une centaine d'auditeurs, en grande majorité des dames, les bases de la nutrition équilibrée, en rappelant

les définitions des protéines, glucides, féculents. Durant presque deux heures, elle a évoqué les bonnes associations comme les légumes secs et les céréales. Elle a donné des repères faciles en matière de quantité : l'équivalent d'une paume de main pour les protéines, de deux doigts pour le fromage. De nombreuses questions ont prolongé la séance. Le prochain rendez-vous : le

29 septembre à 19 h à la salle du conseil avec le thème de la diététique en fonction des pathologies (hypertension, diabète, problèmes de digestion). Entrée libre. A noter : des séances gratuites de marche nordique sont proposées aux seniors jusqu'en septembre pour les aider à reprendre goût à l'exercice physique (voir dates et horaire sur le site www.ville-hoenheim.fr).



Coline Vanbalbergue a présenté les bonnes bases de l'alimentation pour les seniors (Photo DEWH)

Avec l'AJRAH

Au pays des tulipes et des fromages

L'autocar était plein jusqu'à la dernière place : début avril, l'Association des Jeunes Retraités actifs de Hoenheim a passé quelques jours aux Pays-Bas. Avec leur présidente Raymonde Steiner, les membres de l'association ont découvert Amsterdam par le biais d'une excursion sur les canaux. Visite ensuite de la Redoute Zanoise et son village ancien, ses moulins, une saboterie et une fromagerie. Le fromage était toujours à l'honneur : les touristes sont allés à Gouda et ont participé à la fabrication de « Stroopwafels » d'un pâtissier. Le jardin de Keu-

kenhof a été apprécié avec ses 28 hectares de tulipes et autres

fleurs à bulbes. La dernière journée a été l'occasion de vi-



Entre deux visites : le groupe des touristes de Hoenheim (Document remis)

siter « Gassan diamonds », un atelier célèbre dans le monde pour la taille des diamants. Les activités de l'AJRAH reprendront en septembre avec la gymnastique douce, le yoga, la peinture, le scrabble, les jeux de cartes ... Une sortie automnale sera organisée début octobre. L'assemblée générale aura lieu le 14 novembre, suivie d'un déjeuner musical et dansant. Début décembre, découverte des sentiers de Noël à Osthouse.

Pour tout renseignement : Raymonde Steiner au 03 88 19 61 61 (ajrah.hoenheim@free.fr).

En cas de canicule : les démarches

Le Plan national Canicule est mis en œuvre par le Préfet. Il implique au préalable une inscription au Registre municipal canicule 2017. Les services recueillent les éléments relatifs à l'identité, à l'âge et au domicile des personnes âgées et des personnes handicapées qui en font la demande (ou leurs enfants). Ces données sont notamment utilisées pour organiser un

contact périodique avec les personnes inscrites lorsque ce plan est mis en œuvre. Si vous avez plus de 65 ans ou si vous êtes en situation de handicap et que vous vivez seul(e), vous pouvez vous inscrire ou vous faire inscrire sur le registre « Canicule » de la Ville :
Trois formules sont à votre disposition :
• soit remplir le talon-ré-

ponse ci-dessous et le faire parvenir en Mairie (28 rue de la République, BP 33, 67801 Hoenheim CEDEX) ou au CCAS (Centre communal d'action sociale, 41 rue de la République, 67800 Hoenheim). Vous recevrez ensuite un questionnaire à remplir et à retourner,
• soit télécharger directement cet imprimé sur le site de Hoenheim et le faire par-

venir en Mairie ou au CCAS,
• soit téléphoner au CCAS au 03 88 19 23 63 qui vous fera parvenir l'imprimé correspondant. Une fois inscrit, en cas de déclenchement du Plan Canicule par le Préfet, vous serez appelé(e) quotidiennement pour prendre de vos nouvelles et vous venir en aide éventuellement.

Talon-réponse à adresser à la Mairie ou au CCAS

M./Mme : Nom.....Prénom.....Age.....

Adresse de la résidence principale (bâtiment, étage).....

Tél.

souhaite recevoir le dossier d'inscription au « Plan Canicule 2017 » du CCAS de Hoenheim

Signature :



Avec l'association des Sans-Culottes

Soirée révolutionnaire et feu d'artifice

Beaucoup de changements pour cette soirée du 13 juillet : d'abord en raison des contraintes sécuritaires, le défilé avec chars est supprimé. La soirée, à cause du chantier de l'école maternelle du Centre, aura lieu au Centre omnisports « Le

Chêne », rue du Stade. Ce changement de site correspond aussi à la volonté de faire profiter les habitants du Ried d'un moment de convivialité. La Ville, les Sans-Culottes et l'OSCALH invitent à une soirée révolutionnaire à partir de 20 h. Le public, s'il le souhaite,

pourra venir costumé comme il le faisait pour le défilé avec les déguisements prêtés par les Sans-Culottes ou en arborant simplement des tenues tricolores.

Au programme : animations, musique avec l'ensemble Chrysalide, petite restauration

jusqu'au feu d'artifice à 23 h. A noter : la rue du Stade sera bloquée du 13 juillet à 16 h au 14 juillet à 3 h jusqu'à l'intersection avec l'avenue du Ried. Le parking pour les habitants des immeubles OPUS, au coin rue du Stade/rue de la Robert-sau restera accessible.

Du 8 au 10 et du 15 au 17 septembre Merveilleuses mécaniques

Ils sont trois passionnés et leur exposition est vraiment unique et originale. Jean-Louis Loux et Richard Hoffer sont des collectionneurs, l'un de machines à écrire, l'autre de calcul mécanique. Tout a commencé par une machine en très mauvais état sur une brocante, l'envie de remettre en état, puis d'en trouver d'autres.

Pour les machines à écrire, la plus ancienne date de 1875. « C'était de l'écriture indirecte. On ne voyait pas ce qu'on écrit », signale Jean-

Louis Loux. La variété est impressionnante avec la machine au capot en laque, avec des fleurs, celle avec des touches en bois, celle avec un clavier semi-cylindrique. Avec pédagogie, Jean-Louis Loux qui avait une formation de mécanicien de machine à écrire avant de devenir infirmier a réalisé pour chaque type un modèle en plexiglas afin de faire comprendre le mécanisme. Les visiteurs découvriront avec étonnement la machine surnommée « sauterelle » à cause des deux



Trois passionnés pour une exposition exceptionnelle (Photo DEWH)

24 septembre La puissance du Chœur

Le Chœur lyrique d'Alsace, créé par Eric Vivion, présentera sa création « Un rêve d'empereur ». Un nouveau spectacle qui se rajoute à d'autres comme « Terre de rêves » ou « El Camino de la Vida », présenté à Hoenheim. La trame : un voyage dans l'histoire à partir du plus fantastique château d'Alsace : le Haut-Koenigsbourg et son histoire liée

à l'empereur Guillaume II, offrant l'hospitalité aux visiteurs d'un soir. Du Moyen-Age au siècle romantique, entre les tragédies et les épopées, le Chœur proposera des œuvres de Verdi, Bellini, Donizetti, Wagner et Puccini.

• dimanche 24 septembre à 17 h à la salle des fêtes. Entrée 10 € (5 € pour les - de 16 ans).

Journées du Patrimoine

Dans le cadre des Journées du Patrimoine, un rendez-vous sera proposé localement : le samedi 16 septembre, entre 15h30 et 17 h, animation musicale par la Société de musique au terminal Tram « Hoenheim-Gare », construit par l'architecte Zaha Hadid. Dans le cadre du projet « On va vous faire marcher » de la Fédération des Sociétés de Musique d'Alsace, la Société de musique municipale proposera trois œuvres : « Les trois brigands » de Gustave Winkler, « Hortus Deliciarum » de Marc Hegenhauser et « Tramway galop » de Gobbaerts. Le dernier concert avant la rénovation de l'orgue aura lieu le 29 septembre à 20 h en l'église St-Joseph.

cadres, celle du temps des nazis avec le caractère SS, celles avec des claviers spéciaux pour écrire la musique, le chinois avec ses 2 800 caractères sur le plateau, le japonais. On apprend au passage que le caractère arobase @ n'est pas une invention contemporaine : il était utilisé par les moines copistes ... au VIe siècle !

Variété similaire pour les machines à compter que collectionne Richard Hoffer, aussi mécanicien de machines de bureau avant de faire d'autres métiers. Certaines pièces sont de taille, avec des coffrets permettant le transport pour l'expert-comptable.

Et puis il y a Edmond Kern avec « Enigma », une machine de chiffrement électromécanique à cylindres, un legs familial. « Elle devient rarissime », souligne Edmond Kern, ancien ty-

pographe, puis cadre dans une imprimerie. Elle a été utilisée par les Allemands durant la Seconde Guerre. Elle était réputée inviolable avec son milliard de combinaisons, le code étant changé tous les jours, mais sept ans avant la guerre, le Service de renseignement français était arrivé à décrypter des messages.

Ces trois passionnés sont membres de l'ANCMECA, l'Association nationale des collectionneurs de machines à écrire et à calculer mécaniques, dont les objectifs sont la sauvegarde de ces machines pour faire comprendre les évolutions techniques, l'échange d'informations et l'organisation d'expositions.

• de 14 h à 18 h à la salle des fêtes, sauf les dimanches ouverture à partir de 10 h. Entrée libre.



Des chants et de l'histoire (Document remis)

Associations locales

Un forum pour communiquer

Une vingtaine d'associations ont participé au récent Forum pour communiquer avec le public.

Dans la salle du Centre omnisports « Le Chêne », chacune avait apporté documents, présenté coupes et maillots, ainsi que des réalisations comme des créations de couture.

Des diaporamas individuels complétaient parfois ces

données pour mieux visualiser toutes les activités.

Tout au long de l'après-midi, des démonstrations se sont succédé : gestes de premiers secours, montage d'une table en rondins de bois, enchaînements de judo, mouvements de Qi Gong ...

L'occasion de pratiquer au Baby-Foot associatif (photo DEWH)



Handicap

Autisme et karaté

Cassandra Antony a décroché la 4ème place au championnat d'Europe en karaté qui a eu lieu à Strasbourg. Cette enfant de presque 7 ans pratique le karaté au sein de l'établissement géré au Neuhof par l'Association régionale « L'aide aux handicapés moteurs » des Grillons. Guidée par une éducatrice Myriam Millasseau, elle s'est mise à ce sport depuis deux ans. « On a cherché

un sport qui lui convienne », explique son père Vincent. Et d'ajouter : « Je ne pensais pas qu'elle puisse déjà participer à une compétition ».

Quinze pays étaient représentés. Quelque 200 participants étaient là pour témoigner de leur talent à dépasser leur handicap (trisomie, surpoids, timidité ...). Cassandra était la plus jeune dans la catégorie des moins de 14 ans. Elle

souffre du syndrome d'Asperger qui est une forme d'autisme, avec des difficultés dans les relations sociales. « Ce sport l'épanouit et cela nous réjouit », poursuit Vincent Antony. L'an prochain, Cassandra participera au championnat du monde en Belgique.

Cassandra Antony, classée 4ème en karaté (Document remis)



UNC CUS Nord

La guerre d'Algérie : toujours la polémique

Réunie à la salle des fêtes de Souffelweyersheim, l'Union Nationale des Combattants et Victimes de Guerres a tenu son assemblée générale. Présidée par François Sendra, elle a

accueilli les maires des communes environnantes ainsi que des présidents d'autres associations.

Le point principal débattu a été les promesses d'attribu-

tion de la carte du Combattant pour les militaires qui étaient en Algérie après les Accords d'Evian le 19 mars 1962. L'UNC demande le même traitement pour les appelés du contingent et autres personnes envoyés en Algérie, comme cela s'est fait pour les soldats français qui ont combattu au Maroc et en Tunisie.

Car si le cessez-le-feu du 19 mars 1962 a mis fin à huit ans de guerre, les conflits n'ont pas cessé pour autant. Il y a eu même davantage de violence entre l'armée française, l'OAS (Organisation de l'Armée Secrète) et les groupes indépendantistes. Kidnappings d'appelés et de civils, travaux forcés dans les mines, disparitions, l'histoire de ces faits émerge lentement. L'UNC demande aussi une commé-

moration le 5 décembre pour la mémoire de toutes les victimes de l'Afrique du Nord (Tunisie, Algérie et Maroc) « afin de ne pas les oublier et de rendre hommage, tant aux civils qu'aux militaires qui n'ont pu rejoindre leurs familles en France ».

Une exposition de photos a récapitulé les activités de 2016 : commémorations, exposition sur le centenaire de 1914-1918, sortie au fort de Schoenenbourg et au Musée de l'Abri à Hatten. Une sortie est prévue le 7 septembre prochain, dans le Parc régional des Vosges du Nord.

• Permanences les 3ème mardi de 18 h à 19 h et samedi de 14 h à 16 h à la Maison des associations, 67 avenue de Péri-gueux à Bischheim.



L'assemblée générale de l'UNC CUS Nord a eu lieu cette année à Souffelweyersheim (Document remis)

Fête des médaillés sportifs

Avant la remise des médailles aux 182 sportifs et 33 entraîneurs, le maire a mis à l'honneur trois personnes : la marraine Cassandra Antoni, 4ème au championnat d'Europe de karaté pour les personnes handicapées (voir p. 14), à la section Hand Thomas Elchinger, joueur et bénévole, et Claudine Heintz, joueuse et photographe attirée du club. Il a fait état du changement du président pour cette section :

Yannick Frey succède à Philippe Thomas qui était entré au club en 1988 et était président depuis 2005, correspondant et secrétaire en même temps depuis 2009. Des membres de la Gymnastique St-Joseph ont décroché la 1ère place au championnat de France en F.3. Vincent Debes a demandé une minute de silence en hommage à Francis Christmann, président des Amis du Billard, décédé il y a quelques jours.



Pour le Handball, Claudine Heintz et Thomas Elchinger



Gymnastique St-Joseph



Gymnastique Liberté Bischheim-Hoenheim



Le club de Handball



Le Basket Club



Le Judo Club



Les Amis du Billard, en deuil de leur président



Le SRH Football (Photos C.W.)

Crèche tatü-tata

Une offre complémentaire

Au départ, il a eu quatre parents et une éducatrice de jeunes enfants qui ont vécu avec leurs petits un parcours associatif en crèche parentale bilingue à Strasbourg. Forts de cette expérience, avec le souci d'améliorer ce qui existe, Britta Berndt, Audrey Wittmer, Emilie Stein, Marc Oswald et Aurélie Werler ont mis sur pied leur propre formule avec Krysalis et une formule de crèche franco-allemande. La première a été ouverte au Quartier des Quinze en 2015. Celle de Hoenheim, depuis le 1er mars, est la quatrième. Deux autres seront ouvertes à la rentrée : rue du Général Castelnau et rue Jacob à Strasbourg. « C'est une offre complémentaire à ce que la commune propose », soulignait Vincent Debes en coupant le ruban tricolore à l'entrée de ce bâtiment ancien qui était

l'ancienne maison des sœurs garde-malades. Avec des élus, il a visité ensuite les locaux : salle de jeux avec le coin cuisine, salle de motricité, coin pour la sieste ... Chaque crèche porte comme nom une onomatopée reproduisant un bruit. Pour « tatü

tata », c'est la sirène des pompiers. « C'est notre fil rouge pour se démarquer », précisait la présidente Britta Berndt. Chaque membre du personnel, français ou allemand, parle dans sa langue : « C'est avant trois ans que l'enfant se fait l'oreille

à d'autres sonorités ». Le quotidien joue sur les deux cultures, avec par exemple, une fois par semaine, un repas sucré à l'allemande comme le riz au lait.

Aux sorties quotidiennes s'ajoutent des démarches pédagogiques écologiques, tant sur le plan alimentaire (produits locaux, collation de fruits) que pratique (éviter le gaspillage, ne pas laisser couler l'eau), avec le souci du détail technique comme ces encoches dans les portes pour éviter des doigts coincés. Cette micro-crèche peut accueillir des petits entre dix semaines à trois ans, de 7h30 à 19 h, sans l'obligation de résider à Hoenheim.



• Crèche bilingue « tatü-tata », 41 rue de la République. Pré-inscription sur www.krysalis.eu ou au 0033 367 10 33 39 (de 14 h à 16 h).

Giant Store

La star : le vélo

Employés dans le magasin « Veloland », puis « Dvélos », Joséphine Kratz, Sébastien Fernandez et Philippe Jaeger ont

repris les lieux, lors de la fermeture. Ils ont investi pour devenir revendeurs de la marque Giant. « C'est assez motivant.

Nous avons envie d'aller plus loin et de voler de nos propres ailes », explique Joséphine Kratz qui s'occupe de la gestion. Sébastien Fernandez se consacre à la vente et au développement commercial. Quant à Philippe Jaeger, son univers est l'atelier, au fond du magasin de 450 m². Cet ancien champion d'Alsace répare et prodigue moult conseils, fort de son expérience et de ses talents de mécanicien.

Le vélo se présente dans toutes les tailles, les styles et les matériaux, de 400 € à 7 000 €. Leur mise en scène

se fait autour de thèmes, avec la déclinaison de très nombreux accessoires. Point fort du magasin : une cabine « d'essayage », avec un vélo spécial, complétée par des miroirs et un enregistrement pour l'étude de la posture du cycliste. Ceci permet de lui trouver le deux-roues le mieux adapté à sa morphologie, notamment à son dos. Un espace tout en blanc est consacré aux dames à l'entrée, avec des vélos spécialement pour elles.

• Giant Store, 3 rue Emile-Mathis, tél : 03 88 18 70 47, www.giant-bicycles.com/fr



Estelle Girolt-G'styr

Challenge national

Estelle Girolt-G'styr est partie aux lendemains de son mariage, mi-juin, participer à la finale de la Coupe Espoir, organisée par Interflora à Nantes. Elle était 2ème au concours régional (voir magazine de

décembre). Comme le lauréat avait des examens à cette même période, Estelle reconnaît « avoir la chance d'y aller ». Elle a passé des épreuves variées comme la décoration d'un buffet baroque ou un

sujet libre sur les Jeux Olympiques. Elle a été classée 4ème au niveau national. Une belle réussite pour cette amoureuse des fleurs qui travaille à l'agence de Monceau Fleurs à Neudorf.



Biodiversité

Jardiner sain pour manger sain

En 2019, les pesticides seront interdits à la vente et à l'usage du particulier. Pour anticiper cette réalité de demain et sensibiliser la population, le maire avait invité Philippe Ludwig de l'agence « Mon jardin nature », partenaire de l'Eurométropole, à donner une conférence sur le thème « La biodiversité à ma porte » dans la salle du conseil municipal.

Après cette information diversifiée, c'est la pratique qui a été développée, deux jours plus tard, avec un second exposé dans un jardin familial. Edgar Zebina, ancien conseiller municipal, avait ouvert son jardin au Grossried pour accueillir Eric Charton du Club des Relais jardin et compostage de l'Eurométropole de Strasbourg.



Eric Charton a multiplié les conseils pour le jardin (Photo DEWH)

Avec beaucoup de pédagogie et d'humour, l'orateur a multiplié les conseils pour identifier la nature de la terre, l'amender de manière naturelle et écologique, pour planter au mieux et avoir de bons résultats sans produits chimiques. « Jardiner au naturel, c'est un comportement à adopter, tout en conservant son style », assurait Eric Charton.

Autre élan : l'opération « In-

croyables comestibles ». Une opération amorcée en Angleterre en 2008 et qui gagne la France.

Le principe est de mettre à disposition dans les communes des petits potagers et de cultiver des légumes afin de générer une autosuffisance alimentaire. Le slogan est dynamique : « Si chacun fait un geste, on change la ville. Si on s'y met tous, on change le monde ».

A l'initiative de la conseillère municipale Isabelle Eyer, Hoenheim a adhéré à cet élan. Deux cadres potagers ont été installés rue des Vosges, un figuier planté au parc du Guirbaden : « Servez-vous librement, c'est gratuit ». A chacun et chacune d'apporter sa graine ou son plant !

• Pour tout contact et renseignement : henecomestibles@gmail.com

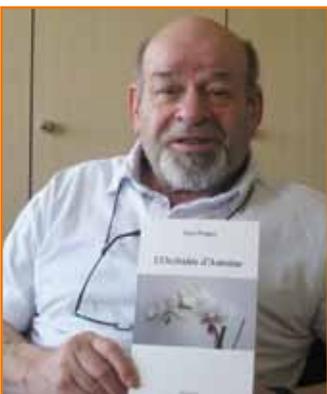


Une équipe pour adhérer à l'opération « Incroyables comestibles »

Jean Pouget

Une orchidée et des mémoires

Tout a commencé par un discours : celui que Jean Pouget écrit lors des 80 ans de son



Un livre de mémoires pour Jean Pouget (Photo DEWH)

père. « Le discours a beaucoup plu à la famille et aux amis », se souvient Jean Pouget. Comme son père qui avait écrit les souvenirs de sa vie, il se met à compléter ses premiers écrits pour arriver à rédiger des mémoires qu'il a fait imprimer à compte d'auteur.

A la retraite depuis 2011, cet ancien fonctionnaire des impôts et des douanes raconte au travers de plus de 300 pages ses souvenirs qu'il dédie à son épouse Marie Thérèse, avec cette dédicace : « On dit que l'amour commence dans l'assiette, la

nôtre est une assiette creuse pour qu'on puisse y mettre tout ce qui nous a réuni : amour, famille et amis ».

Cette autobiographie est détaillée et riche d'émotions, passant des progrès d'écolier aux évocations de voyages, de l'expérience d'un AVC à l'éducation des enfants et l'accueil d'Antoine, le fils d'une cousine. Pour remercier le couple Pouget qui a été sa seconde famille, Antoine offre une orchidée. Contrairement à d'autres fleurs, elle continue à s'épanouir d'année en année. Elle devient le titre de

ce livre : « L'Orchidée d'Antoine ». L'auteur explique : « Le symbole porté par cette orchidée est celui de toutes les personnes que j'ai essayé de faire vivre dans cette histoire. C'est une suite de bonheurs, de malheurs et de renaissances. Chacun de nous a essayé de transmettre à l'autre sa flamme et quand cette flamme était sur le point de s'éteindre, il y avait toujours quelqu'un pour la ranimer ».

• Jean Pouget « L'Orchidée d'Antoine ». Pour tout renseignement : 03 88 62 47 21.

Noces d'or

Liliane et Jean-Marie Caspar

Liliane et Jean-Marie Caspar ont fêté leurs nocés d'or le 8 avril. Liliane, née Groetzinger le 10 juin 1937 à Strasbourg, a épousé en secondes nocés Jean-Marie Caspar, né le 14 février 1940 à Joigny, dans l'Yonne. Employé durant 37 ans à l'usine de fabrication de caoutchouc synthétique à La Wantzenau, Jean-Marie a toujours été passionné de football et jouait dans le club du comité d'entreprise. Liliane

faisait partie du club des supporters.

Installé en décembre 1968 à Hoenheim, Jean-Marie Caspar a continué à s'investir dans le football, occupant différents postes d'entraîneur, de secrétaire et de président et en créant la section des petits. Liliane s'est occupée de ses deux enfants qui lui ont donné à présent quatre petits-enfants et quatre arrière-petits-enfants.



Noces d'or

Simone et Paul Braeuner

Paul Braeuner, né le 27 février 1944 à Bischheim, a épousé le 22 avril 67 à Hoenheim Simone Marie Kappler, née le 19 novembre 1947 à Strasbourg. Il neigeait à la sortie de l'église ! Paul avait fait son service militaire à Tamanrasset dans les armes spéciales, puis a été employé 31 ans par la Société

des Chantiers et Ateliers du Rhin, dans la construction fluviale. Quand la société a fermé en 1992, il a rejoint la Régie des Ecrivains comme encadrant technique. Simone a travaillé comme charcutière et comme vendeuse avant de devenir ATSEM, agent territorial spécialisé, à l'ouverture

de l'école maternelle du Ried, de 1971 à 2003.

Le couple a eu une fille qui leur a donné un petit-fils. Grands voyageurs à travers la planète, Simone et Paul s'obligent quotidiennement à des marches d'une dizaine de kilomètres pour conserver leur forme.



Noces d'or

Françoise et Gilbert Mischel

« Il m'a mis le grappin dessus lors du bal de l'Armistice du 11 novembre ! », se souvient Françoise Mischel, née Hugel à Strasbourg, le 22 mai 1948. Elle a épousé le 5 mai 1967 à Schiltigheim Gilbert Mischel, né le 4 octobre 1942 à Mannheim (Allemagne). De leur union sont nés deux filles et deux garçons. Gilbert a travaillé comme pâtissier 33 ans à la maison de retraite Bethel à Oberhausbergen. Son épouse était employée par l'Education nationale, comme

agent de service, puis comme agent d'accueil au lycée Marie-Curie. Son sens de l'accueil et son dynamisme rayonnant lui ont valu les Palmes académiques.

Le couple a de quoi faire avec ses onze petits-enfants et ses deux arrière-petits-enfants. La grande passion de Gilbert, c'est la pêche, celle de Françoise la broderie. Et évidemment, les talents culinaires de Gilbert font qu'il est au four et au moulin pour chaque réunion familiale et amicale !



Noces de diamant

Marie-Thérèse et Jean-Paul Mulard

Marie-Thérèse Mulard, née Kussi le 26 février 1937 à Strasbourg, a épousé le 20 juin 1957 Jean-Paul Mulard, né le 2 mars 1935 à Bischwiller. Ce sont donc leurs nocés de diamant que ce couple a fêtés au restaurant avec famille et amis. « Il faisait la même chaleur, il y a cinquante ans », signale Jean-Paul qui a rencontré Ma-

rie-Thérèse, lors d'une sortie cinéma organisée par sa cousine. « Et nous ne nous sommes plus quittés ! », rappelle-t-elle. Jean-Paul a travaillé à la Ville de Strasbourg au service des eaux, Marie-Thérèse comme aide en radiologie au CMCO. De leur union sont nés un garçon et une fille. Le couple a trois petits-enfants.



Noces d'or

Sonia et Claude Schaerer

Ce 30 juin, Sonia et Claude Schaerer ont fêté leurs noces d'or. Sonia, née Streitt le 1er avril 1947 à Strasbourg, a épousé Claude Schaerer, né le 1er juin 1945 à Hoenheim, en 1967. Ils ont signé leur registre dans l'ancienne mairie, démolie, dont il conserve une vue peinte. La cérémonie avait eu lieu à la

Robertsau. Sonia et Claude s'étaient rencontrés au dancing de Hoenheim car ils aimaient danser. Claude a fait l'essentiel de sa carrière comme électricien à la mairie de Schiltigheim. Sonia, entre deux postes, matin et après-midi, a élevé leurs deux filles qui leur ont donné trois petits-enfants.



A noter

23 juillet et 6 août

Association Ginkgo : les animaux sacrés du Wudang

L'association Ginkgo organise des stages de Qi Gong sur le thème des animaux sacrés du Wudang. Ce sont des postures et mouvements pour un travail sur un organe ou un mouvement corporel. Cédric Simonnot, professeur de Qi Gong, propose :

- **dimanche 23 juillet** Qi Gong de la Tortue de 9 h à 12 h et de 13h30 à 15h30 (30 €) : simulation de l'essence et de l'immunité naturelle
- **le dimanche 6 août** Qi Gong du Dragon de 9 h à 12 h et de

13h30 à 15h30 (30 €) : régénération de l'esprit et stimulation de la colonne vertébrale, de la mémoire et de la créativité.

Ces stages auront lieu au centre socioculturel du Ried, 5 avenue du Ried. Se munir de coussins de méditation (Safu).

• **Pour tout renseignement et inscription s'adresser à Ginkgo Association, 16 rue du Spesbourg, 03 88 83 04 48 (info@ginkgo-asso.org et www.ginkgo-asso.org.**

Dimanche 3 septembre

6ème édition des 6 h Roller

La 6ème édition des 6 h Roller de Bischheim-Hoenheim aura lieu le **dimanche 3 septembre** de 10 h à 16 h. Organisée par les Cheminots Roller d'Alsace, elle se déroulera dans la zone d'activités de Bischheim-Hoenheim. Cette course d'endurance au temps et en relais par équipe s'adresse à tous les patineurs ayant un minimum d'expérience. Un circuit urbain est prévu ainsi qu'un circuit sécurisé pour les enfants. Deux nouvelles catégories : la ca-

tégorie famille et la catégorie roller-quad (anciens patins à roulettes).

Le départ se fera à 10 h, l'arrivée vers 15h30 et la remise des prix vers 16h30. Le Challenge de la ligue Grand Est remis en jeu avec les 6 h de Colmar aura toujours lieu. Un village de fournisseurs se tiendra sur le site. Pour les participants solo, le circuit sera de 2,2 km.

Renseignements et inscription sur : www.cheminotroller.com.

Avec l'Ensemble Vertebrae

Sensibilisation à la musique



La Ville, en partenariat avec la Représentation du Mexique auprès du Conseil de l'Europe, avait convié l'Ensemble Vertebrae à donner un concert gratuit à la salle des fêtes, début juin. Le public a pu apprécier les créations de musique contemporaine d'Amérique latine. Avant ce concert, les trois musiciennes

Olivia Abreu à la flûte traversière, Anna Paolina Hasslacher au piano et Camille Emaillé aux percussions ont accueilli avec les compositeurs, en matinée, deux classes de l'école maternelle et une classe de l'école élémentaire du Centre.

Objectif : sensibiliser les jeunes à la musique. Les trois

musiciennes ont offert un extrait de leur concert, puis ont montré les instruments et répondu à leurs questions. Les écoliers ont esquissé quelques notes sur le piano et le xylophone. Ils ont été surpris par les sonorités, notamment celles produites par un ballon étiré. Tout pour éveiller les jeunes oreilles à la musique.

Au collège du Ried

Chanter la différence

Sous la direction de Régine Berbach, professeur d'éducation musicale, des jeunes du collège du Ried à Bischheim et, pour la première fois, des élèves

de CM 1/ CM 2 de la classe d'André Roth à l'école élémentaire Bouchesèche ont présenté à la mi-juin aux parents un spectacle de chants « Je ne suis pas étrange. Je

suis juste une édition limitée » au collège. Fil conducteur des chansons choisies dès la dernière rentrée : la tolérance et le droit à la différence.



A vos agendas

Inscriptions à l'école de musique

Les inscriptions à l'école de musique auront lieu le **mercredi 6 septembre** de 17 h à 19h30 à la Maison des Associations (10 rue des Vosges) et le **vendredi 8 septembre** de 16 h à 18h30 à l'école élémentaire Bouchesèche, bâtiment II (entrée rue Waldeck).

Fête des Cigognes

La fête du quartier des Cigognes se déroulera le **samedi 16 septembre**, avec dès 16 h des jeux pour enfants et adultes, puis tartes flambées en soirée.

Dons du sang

Les prochaines collectes de l'Association pour le Don du sang bénévole sont programmées de 17 h à 20h30 au centre socioculturel les **5 septembre** et **7 novembre**, à la salle des fêtes les **5 octobre** et **7 décembre**.

Les Originoux sur scène

La troupe des comédiens amateurs « Les Originoux » donnera deux représentations de leur pièce de théâtre, le **14 octobre** à 20 h et le **15 octobre** à 14h30 à la salle des fêtes. Au programme : « Oscar »

de Claude Magnier, avec une mise en scène de Brigitte Weinert pour ce tourbillon de quiproquos et de fous rires.

Appel à bénévoles

Pour la rentrée, l'association Avenir'Hoenheim recherche des bénévoles pour le soutien scolaire dans les écoles élémentaires pour une heure de disponibilité mardi ou jeudi. Renseignement au 07 71 25 54 77. L'EHPAD « Les Colombes » cherche aussi des bénévoles pour accompagner les résidents. Renseignement au 03 88 33 98 89.

Pour l'emploi des cadres

Créée il y a 8 ans, l'association ACTOE, ACTION Objectif Emploi agit pour le retour à l'emploi des cadres en Alsace. Son accompagnement se fait par des réunions hebdomadaires, un accompagnement collectif et individuel, une aide pour développer son réseau. Contact : 06 71 51 51 43 contact@actoe.fr.

Permis de conduire

La demande de permis de conduire peut se faire aussi en ligne : <https://permisdeconduire.ants.gouv.fr>.

Tous les éléments de la demande sont transmis de manière dématérialisée, les données d'état civil, la photo ainsi que les pièces justificatives.

Rossbifowe

La paroisse protestante organisera son Rossbifowe (soirée rossbif) le **samedi 7 octobre** à partir de 19 h à la salle des fêtes. Renseignement et réservation aux 03 88 33 24 82 ou 03 88 62 44 44.

Les prochains Kaffeekränzel

Les prochains Kaffeekränzel

à l'attention des personnes isolées, pour passer un moment de détente autour d'un café-gâteau, auront lieu : les **mardi 3 octobre** et **5 décembre** au centre socioculturel, le **mercredi 8 novembre** à la salle des fêtes. Pour les inscriptions, merci de vous annoncer la veille du rendez-vous, avant midi, auprès du CCAS au 03 88 19 23 63.

Commerce

Ouverture depuis début juillet du magasin SPAR, à côté de la mairie.

Marche populaire Sous le soleil

La 5ème Marche populaire internationale, organisée par la Ville en partenariat avec la Fédération française des sports populaires, a réuni 260 participants sur le circuit de 10 km. La plus jeune marcheuse avec sa famille était Calie Gilgert, 8 ans, (photo). Les prix de groupe sont allés à l'AJRAH avec 32 personnes et aux Richstetter Scholletrapper avec 30 marcheurs. Les aînés étaient Gérard Leichtmann (né en 1938) et Monique Kochanek (1941).



Libres propos

Hoenheim pour Tous - Politique : En marche ou en panne ?

Trop d'élections tuent l'élection ! L'été s'ouvre sur une élection où le taux de participation fut le plus faible de la 5ème République. Nous avons un nouveau député, il lui appartiendra de voter des lois importantes pour Hoenheim et les Hoenheimois. Certaines peuvent paraître « sympathiques », mais elles cachent des effets collatéraux.

Ainsi, l'Exonération de la Taxe d'Habitation : On s'en réjouit pour soi mais cette taxe est aussi l'une des principales recettes des communes de France. C'est elle qui permet de financer les actions de proximité d'une mairie comme Hoenheim. Comment compensera-t-on la perte de ressources sans remettre en cause l'autonomie fiscale des communes ?

L'Etat entend aussi poursuivre sa baisse des dotations et pousser les collectivités territoriales à réduire leur masse salariale. Là encore, on sanctionnera la proximité et l'utilité en imposant aux communes un régime que l'Etat ne s'impose pas. C'est injuste !

Stéphane Bourhis - Dominique Pignatelli, vos conseillers municipaux

Nous contacter : Facebook : Hoenheim pour tous

Hoenheim Pour Tous - Stéphane Bourhis - BP 3 - 67801 HOENHEIM Cedex

Hoenheim plurielle - 2017, Chouette, Hoenheim se modernise !

Le quartier du Ried entame sa phase terminale de reconstruction et les avancées sont aujourd'hui perceptibles. L'éco-quartier "Ile aux jardins" a vu ces derniers bâtiments sortir de terre. Le club house du gymnase du Centre est, quant à lui, opérationnel. La restructuration de l'école maternelle du Centre est un projet maintenant défini s'étalant sur plusieurs années avec une fin programmée en 2018. L'aménagement d'une nouvelle maison de la Musique a été intelligemment intégrée au projet d'extension "Ecole Maternelle". Et bientôt une nouvelle infrastructure pour les SR HOENHEIM qui en ont bien besoin ainsi que des travaux à l'école BOUCHESECHE.

Membre des commissions Urbanisme, Travaux et Environnement ainsi que celle des Marchés Publics, je tiens à noter l'excellent travail réalisé par les services techniques et les élus lors de nos réunions de travail. Nous restons tous vigilants de la bonne maîtrise budgétaire, fil conducteur de l'ensemble de nos actions. L'été arrivant, pour les petits et les grands, je vous souhaite à toutes et à tous de passer de bonnes vacances ! Vincent DARROMAN Conseiller Municipal Pour me joindre : écrire à la mairie ou Facebook

Agir ensemble pour Hoenheim

Les élections présidentielles et législatives ouvrent de nouvelles perspectives pour nos communes par le débat qu'elles génèrent. Dans un contexte financier contraint par la baisse importante et continue des dotations de l'Etat et la hausse des dépenses liées aux nouvelles compétences, notre commune se doit de soutenir les projets et maintenir un investissement significatif pour assurer un service public de proximité de qualité. Avec, en ligne de mire, nos possibilités budgétaires.

En parallèle, des objectifs économiques réalistes, dépouillés de toutes considérations idéologiques qui n'ont cessé de diviser notre pays, sauront trouver une adhésion si l'Etat intensifie ses efforts comme il le demande quotidiennement aux communes.

Tout le monde est d'accord : il faut relever le défi économique, avoir le courage de mener d'incontournables réformes et de grande ampleur pour sortir le pays d'un modèle social et fiscal fondé sur le poids vertigineux et handicapant de la dépense publique et des conceptions sociales de l'après-guerre. De même, notre commune ne peut rester à l'écart du souci numéro un que représente le chômage. Personne ne doit rester au bord du chemin. L'intégration par le travail est d'autant plus nécessaire qu'elle tisse de nombreux liens avec les divers groupes sociaux. Dans nos sociétés, le travail est une activité centrale qui constitue un vecteur fondamental de cohésion sociale et de solidarité.

Si le marché du travail par sa précarité rend plus fragile l'intégration, l'horizon est loin d'être bouché. Sur notre ban communal, l'ouest est devenu une zone spécifique très active, entièrement dévolue à l'automobile. Certainement, l'une des plus grandes de France. Le centre-ville se doit de retrouver des couleurs par l'arrivée de nouveaux commerces et de sociétés de services. Attirer des commerces de proximité sont des objectifs prioritaires comme la supérette dont l'ouverture, nous l'espérons, ne saurait désormais tarder. Le Centre Ried, entièrement réaménagé, retrouvera bientôt aux pieds des immeubles des commerces de proximité de toute nature et sa supérette tant attendue. Enfin, la zone commerciale de la route de La Wantzenau, déjà très densément pourvue, pourra s'assurer d'un nouveau développement commercial, voire artisanal sur la friche Adler et son environnement proche. Un optimisme raisonné, mais une volonté de ne pas baisser les bras. L'histoire de la Ville nous a appris qu'il faut être aujourd'hui persévérant et patient à la fois.

Le corollaire de l'activité économique, c'est l'emploi. La Mission Locale et Relais Emploi, en charge d'intégrer jeunes et adultes dans des dispositifs de retour à l'emploi, permet à ceux qui sont en difficulté de trouver des passerelles ou des solutions pérennes. L'initiative locale, souvent discrète, mais toujours vivace, est un exercice d'humilité, pas toujours gratifiant, mais absolument nécessaire pour dynamiser l'activité économique.

Claude HOKES, Adjoint chargé des finances et de la vie économique. Pour tout contact: finances@ville-hoenheim.fr

La photo du trimestre

Le roi des balcons

En avant pour une nouvelle saison de feux d'artifice aux balcons avec les couleurs variées des géraniums ! Chaque année, lors de la Bourse aux plantes organisée par la municipalité, les Scouts repotent toujours plus : 763 géraniums de l'horticulteur Schwarz de Geudertheim sont partis pour garnir les jardinières, avec le terreau offert par le Crédit Mutuel et Super U. Merci d'avance à tous ceux et celles qui fleurissent et contribuent au plaisir des yeux dans la ville.



Naissances

Janvier 2017

- Ilyas, Fazli DURSUN
- Daisy, Marbelia, Barbie TAICON
- Léa, Marie SERPEAULT
- Milia, Irma REYNAERT
- Lucie PRAUD
- Ezel TOPCU
- Ilyes MOUDNIB
- Noa SCHIERMEYER
- Louisa REMIREZ
- Maksim, Jacques RADULOVIC
- Hafsa, Fatima INCE
- Emir, Mohammed GANNAY
- Léna, Gaïa, Lauren JOUENNE
- Erwan, William's ROBERT-NAUDIN

Février 2017

- Olivia BUCHY
- Imrane, Majd AZZOUZI
- Antonio, Corleon STANCU
- Tobias GATEAULT
- Sasha, Éliaz van GORP
- Bastian HYVERT KRUG
- Ilyes, Mahrez, Mohamed LEBBIHIAT
- Lisa, Marie ERTZ
- Marwan, Djibril, Omar ABDELHAK
- Enes YANAL
- Henzo HASSANI
- Widade OUALHAJI
- Lola, Giovina, Elsa BLAES
- Sina BANGRATZ
- Joao, Rui LASCASAS LANDAU
- Asma KADDOURI
- Enéa BARRES

Mars 2017

- Charlotte WEBER
- Adélie, Marie GOETZ
- Neila, Mouna GWISS
- Sami EL HAMI
- Léa FROELIGER

- Sabrina, Mebarka SEMMACHE
- Joy, Marion ETOUNDI

Mariage

Le 18 mars 2017 :
Hichem BENKHEROUF et
Claire, Julie MOUTARDIER

Décès

Frieda BAUMGARTNER née BINDER, 92 ans, le 4 janvier.
Yves, Gaston EGRON, 68 ans, le 5 janvier.
Henri BODIN, 74 ans, le 5 janvier.
Philippe, Pierre MRAZECK, 56 ans, le 6 janvier.
Charles, Joseph, Alphonse POTSCHA, 95 ans, le 6 janvier.
Robert, André SCHMIT, 88 ans, le 10 janvier.
Claude, Fernand LETZELTER, 91 ans, le 13 janvier.
Arllette, Marie, Louise HENRIET née BERTRAND, 85 ans, le 15 janvier.
Marie, Marguerite WEHRLÉ née WOLFF, 94 ans, le 22 janvier.
Marcel, André BAPST, 87 ans, le 24 janvier.
Yvonne, Meta KUHN née KARCHER, 81 ans, le 25 janvier.
Astride, Emmy KELSCH née WEILAND, 70 ans, le 26 janvier.
Jean-Paul HESS, 83 ans, le 1er février.
Marie-Rose ROLLHAUS née SERRAT, 82 ans, le 3 février.
Lucien, Georges GUIDAT, 76 ans, le 5 février.
Gérard, Georges ROTHWILLER, 86 ans, le 11 février.

Alfred OLLAND, 75 ans, le 12 février.
Hortense, Lucie, Louise SIEDEL née SITZ, 67 ans, le 13 février.
Emmy, Amélie GARNY née SCHWARTZ, 88 ans, le 16 février.
Madeleine, Rose DANKERT née HIESSLER, 89 ans, le 16 février.
Erna FELD née WEISS, 74 ans, le 23 février.
Joseph, Antoine, André SCHMID, 89 ans, le 25 février.
Anna, Rosa NEVEU née FISCHER, 83 ans, le 26 février.
Mathilde, Jeanne TRIGUEIRO née OHREL, 66 ans, le 1er mars.
Annick HARTMANN née

CLEMENT, 70 ans, le 4 mars.
Gilbert REYSZ, 81 ans, le 4 mars.
Francis, Charles MATERN-ZOLLER, 58 ans, le 6 mars.
Maria de Lourdes DA ROCHA BARROS, 83 ans, le 6 mars.
Serge, Albert STORTZ, 62 ans, le 7 mars.
Joseph, Eugène BOUCHESÈCHE, 84 ans, le 10 mars.
Emilia SOTELO-FOUCES, 74 ans, le 15 mars.
Brahim TIBA, 72 ans, le 17 mars.
Raymond, Alfred STRUB, 70 ans, le 20 mars.
René, Charles MULLER, 85 ans, le 25 mars.
Marie-Louise SCHNEIDER née RIEHL, 82 ans, le 28 mars.

Nécrologies

• **René Muller** est décédé le 25 mars dans sa 86ème année. Il a été conseiller municipal de 1971-1977, 2ème adjoint de 1977-1983 sous le maire André Debes, 1er adjoint de 1983-1989 sous Henri Waldert. Il a ainsi consacré 25 ans au service de la Ville. Chef technique PTT, retraité à partir de 1983, il s'est investi dans la vie associative et notamment dans le Théâtre alsacien. Ce Théâtre fondé en 1928 par Albert Brucker avait eu beaucoup de succès avant de décliner. C'est René Muller qui l'a relancé en 1977. Après le succès des premières représentations, il a écrit des pièces sous le pseudonyme de R.M. Piti, en fonction de chaque comédien. Il était le régisseur. Administrateur à l'ABRAPA, il a fait partie des pionniers dans la construction de l'église protestante de la Réconciliation et a créé les soirées Rossbifowe

• **Marie Rolande Edith Kara**, née Carrouge, est décédée le 9 avril à l'âge de 93 ans. Elle était la maman de Josiane Kara, ancienne conseillère municipale.

• **Denis Roth** est décédé le 21 avril à 78 ans. Artiste, il a sculpté l'œuvre du livre ouvert, devant la mairie, et celle au premier étage.

• **Germaine Merck**, née Schaffner, est décédée le 28 mai à 93 ans. Elle était l'épouse d'un ancien conseiller municipal Robert Merck.

• **Francis Christmann**, président des Amis du Billard, est décédé le 22 juin à la veille de ses 70 ans le 20 juillet. Il s'était encore distingué au récent championnat régional par équipe libre des vétérans comme capitaine avec Jean-Jacques Claudel, Michel Higel et Lucien Mounier.

SARL GRAFF

27 rue du Lion - 67800 Hoenheim

Monuments Funéraires - Marbrerie
Tous travaux de cimetière

06 83 53 05 40

sarl.graff@gmail.com



Naturalisations

Deux nouveaux Français

« Je suis particulièrement heureux de présider cette cérémonie qui est un symbole très fort à partager avec vous », a déclaré Christian Riguet, Secrétaire général de la Préfecture, dans le bâtiment, place de la République à Strasbourg. Dans la salle de la bibliothèque, il a accueilli une petite centaine de personnes, originaires de 22 pays, qui ont fait leur demande de naturalisation pour devenir citoyen français. « Vous avez votre histoire et vous êtes en France depuis plusieurs années », a-t-il poursuivi en évoquant ce choix de s'installer définitivement et de s'intégrer socialement et culturellement.

Et de poursuivre : « Tous ensemble, nous donnons l'identité qui appartient à une grande nation ». L'orateur a énuméré les valeurs fondamentales de la République dont la laïcité qui consiste notamment à exercer sa spiritualité sans choquer les autres. Il a insisté sur l'égalité des hommes et des femmes, ainsi que les droits des enfants. Rappelant les droits comme celui de voter, le premier devoir du citoyen, il a aussi pointé les devoirs comme le respect de la loi et du pacte républicain. Après avoir cité des naturalisés célèbres comme Guillaume Apollinaire ou Marie Curie, il a demandé à son

auditoire d'entonner « La Marseillaise ».

« Je suis heureux de vous souhaiter la bienvenue dans ce pays qui est à présent le vôtre », a-t-il conclu avant de procéder à la remise des

décrets de naturalisation en compagnie de quelques maires. Vincent Debes a ainsi remis ce document à Cyrille Ferreira (Portugal) et à Jasso Hernandez, épouse Julliard (Mexique).



Jasso Hernandez, d'origine mexicaine, a reçu la nationalité française... comme Cyrille Ferreira du Portugal (Photos DEWH)

SUPER U

Hoenheim

Des services pour vous simplifier le quotidien.

U DRIVE ouverture de 8h00 à 19h00
coursesu.com

U location

U énergie

U BILLETTERIE SPECTACLES

Mais aussi :

PRESSE

PRESSING

FLEURISTE

SANDWICHERIE

BAR / CAFÉTÉRIA

BOULANGERIE

Ouverture dès 6h30 le matin

HORAIRES

Du Lundi au Samedi

de 8h00 à 20h00

STATION ESSENCE 24/24

STATION DE LAVAGE AUTO

13 route de la Wantzenau

67800 HOENHEIM

Tel. : 03 88 33 44 88

PLUS D'INFORMATIONS SUR NOTRE SITE



www.superu-hoenheim.fr

S.A. JOSY

13 route de la Wantzenau - 67800 HOENHEIM

Fax : 03 88 83 25 47

LA RÉFÉRENCE DE L'IMMOBILIER À STRASBOURG

LANCEMENT COMMERCIAL DU DERNIER BÂTIMENT



**LA COUR
DES HARAS**

**90 logements
du F2 de 42 m²
au F7/8 de 250 m²
avec stationnements
en sous-sol**

**La Cour des Haras vous propose
des prestations exclusives et un standing
inédit au cœur de Strasbourg**

03 88 66 44 01

www.cour-haras.com



Redécouvrez l'immobilier.

La Cour des Haras vous invite à profiter de prestations haut de gamme et innovantes au centre-ville de Strasbourg.

Respectueux de l'Histoire et de l'architecture du site qui l'accueille, notre nouvel ensemble résidentiel a été conçu dans le détail autour des matériaux les plus valorisants pour chaque appartement, que vous pourrez configurer selon vos goûts.

La Cour des Haras vous promet un cadre de vie moderne au cœur de Strasbourg, une douceur de vivre rare en pleine ville autour d'un jardin paysager et un accès privilégié aux services 4* des Haras voisins : spa, soins, salle de fitness, restauration et conciergerie...

3b
Aménageur et promoteur